

Sprache: Sorani/Kurdisch

Bitte nur das deutsche Formular ausfüllen. Dieser Vordruck dient nur als Übersetzungshilfe!

تکایه تهنهها فورمه المانیکه پیربکهره وه نهم فورمه تهنهها بو ناسانکاریه

Anmeldung zur Grundschule

تومارکردن بو قوتایخانه ی سه رتایی

1. Wird von der Schule ausgefüllt:

لهلایهن قوتایخانه پرده کری:

ژماره ی تومارکردن Stamm-Nr.: _____

Schuljahr: _____ سالی خوینده ن

Klasse : _____ پۆل

Datum: _____ به روار

Schulstempel / یوولی نامه ی قوتایخانه

2.	Schüler/in: قوتایی Name/Vorname: ناوی خیزان / ناو	weiblich (کچ) männlich (کور)	
3.	Geburtsdatum: بەروار ی له‌دایک بوون	Geburtsort: شوینی له‌دایک بوون	Antrag Schülerjahres-Ticke: داواکاری بۆ بلیتی پاسی قوتاییانی یهک سالی Ja () نهخیر () nein
4.	Straße, PLZ/Wohnort/Ortsteil: ناوی جاده/ کۆدی پۆسته/ شوینی نیشتهجیوون/ ناوچه		Einstiegs-Haltestelle: نیستگه‌ی/چیگای سواربوونی پاس
5.	Konfession : ئایین		
6.	Für Kinder, die nicht der katholischen oder evangelischen Kirche angehören, besteht dennoch die Möglichkeit der Teilnahme am Religionsunterricht: بوئه و منداله نی که له ئایه نی کریستیانی کاسولیک و پروتستاننت نی نه ، ده توانه ن ئه گر بیان هویه ت بچه ن بو ده رسی ئایه نی کریستان: Mein Kind soll am Katholischen() Evangelischen () Religionsunterricht teilnehmen. منداله که م با بچییت بو ده رسی ئایه نی کاسولیک () پروتستاننت () ئایه ده توانریت ئایه ن له سه ر شه‌هاده‌ی قوتایخانه بنوسریت؟ Ja () نهخیر () nein		
7.	Erziehungsberechtigte/r (Angaben bitte zu allen Erziehungsberechtigten, ggfs. Pflegeeltern oder Vormund): ناوی دایک و باوک وه مو نه وکه سانئ که مافی چاودیریان هه یه:		
		Vater باوک	Mutter دایک
8.	Name/n Vorname/n ناوی خیزان / ناو		
9.	Beruf/e (keine Auskunftspflicht):		

	کار (باس کردن نه رک نییه)		
10.	Straße / Wohnort: ناوی جاده/ شوینی نیشته جیبوون (falls abweichend vom Kind) (نه گه ر چیاوازی له گه ل شوینی نشته چیبوونی منداله که هه بیت)		
11.	Telefon ggf. Fax: تلهفون و فاکس E-Mail: ئه مئیل Mobil: تلهفونی موبایل		
12.	Telefon/Dienst: تلهفون مأل/تلهفون کار		
13.	Telefon für Notfälle: تلهفون بو حالهتی زهرووری (Großeltern, Nachbarn etc.) (دایپر و بایپر، دراوسی و که سی دیکه)		
14.	Geburtsland: شوینی له دایک بوون		
15.	Jahr des Zuzugs der Eltern: سالی هاتنی دایک و باوک		
16.	1. Staatsangehörigkeit d. Kindes: ره گه زنامیه منداله که		
17.	2. Staatsangehörigkeit d. Kindes: ره گه زنامیه منداله که		
18.	Angewandte Sprache zu Hause: زمانی به کارهینه ر له ماله وه		
19.	Bei welcher Krankenkasse ist Ihr Kind versichert: منداله که ت له لایان کام کومپانیا زه مانی نه ندروستنی تومار کراوه		
20.	Außerschulische Betreuung (OGATA, Randstundenbetreuung, Tagesmutter): سه رپهرشتی ده ره وه ئ قوتاپخانه (اوگاتا، سه رپهرشتی کاترمیری، دایه ن مندال به خیو که ری رۆژانه) (ناوونیشان , Anschrift , ناو , Name , پهمانگا Institution) له کوئ wo () , بهائی Ja () نهخیر Nein () :		
21.	Hat Ihr Kind an der Sprachstandsfeststellung Vierjähriger (Delfin) teilgenommen? ئایه منداله که ت له به رنامه ئ ده یار کردنی ناستی زمان (ده لئین) بو مندالی چوار سالی به شداری کردوه ؟ Ja () بهائی نا () , warum nicht نهخیر Nein () Wurde Sprachförderung festgestellt? ئایه پیویستی به یارمه تی زمان دیارکراوه ؟ Ja () بهائی نا () Hat Sprachförderung stattgefunden? ئایه یارمه تی زمان پی ده راوه ؟ Ja () بهائی نا () , warum nicht? نهخیر Nein () Besteht weiterhin Sprachförderbedarf? ئایه پیویستی به یارمه تی زمان هه یه ؟ Ja () بهائی نا ()		
22.	Schulbesuch: ناماده بوون له قوتابخانه Beginn der Schulpflicht: سالی ده ست پی کرده نی نه رکی رۆیشتن بو قوتابخانه Derzeitiges Schulbesuchsjahr: سالی خوینده ن Klassenstufe: ناستی پۆل Bisher besuchte Schule/n: نه و قوتابخانانیه که تاکو ئیستا سه ردانی کردوه Besuch eines Kindergartens: چوونه باخچهی ساوایان Nein () بهائی نا () , wo له کوئ wo : Dauer der Kindergartenzeit: ماوه ئ چوونی بو باخچهی ساوایان von (سال Jahr) له (سال Jahr) هتا bis Vom Schulbesuch zurückgestellt: له سه ردانی قوتابخانه له پاش ده راوه Nein () بهائی نا () , von له (سال Jahr) هتا bis		

23.	<p>Krankheiten / Behinderungen des Kindes: نه خوښی و کمښندامی مندالہ که (nur zu Unterrichtszwecken notwendige Angaben; es ist für die Schule und ihre Lehrer wichtig, vertrauensvoll über etwaige Behinderungen informiert zu sein, um sie entsprechend berücksichtigen zu können) ته نهانه و خالآ نهه که بو خویندن گرنګن ، پښوېسته قوتاڅخانه و ماموستا زانیاری له سه ر که م نه ندامی مندالہ که هه بیت تاکو بتوانه ن نا گداری به ن</p> <p>Augen چاو () Ohren گوئی () Gliedmaßen ده ست و پئی () Sonstige تر هی تر : (ggf. nähere Erläuterungen oder zu treffende Maßnahme) (نه گه ر پښوېسته به دريژي روون بکوه یاخود چه پښوېستی هه نه پیمان راګینه)</p> <p>Letzte Schutzimpfung gegen Wundstarrkrampf am : گزاز له : Sonstige Schutzimpfung gegen: تهلقیحی دیکه دژي Masern () سوړیکه ی نه لمانی Röteln () گوی رڼه / نکاف Mumps () سوړیکه Polio () نیفلجی مندال / شهپلهی مندال / شه له لی مندال Diphtherie () وفاق نهخوښیګی گیرهوی گهرویه / دپتیریا</p> <p>Wir wissen, dass unser Kind verpflichtet ist, an den Vorsorgeuntersuchungen des Gesundheitsamtes teilzunehmen. نیمه زانیاریمان هه نه که مندالہ کمان بو تاکیکردنهوئ ته ندروستی نه رگی سه ردانی بهرپوه بهرایهتی ته ندروستی هه په.</p>
24.	<p>Die Schulaufnahme wird beantragt zum _____ له به رواری in den Jahrgang له پولي _____ Lohmar, den _____ لومار، له به رواری</p> <p>(Datum und Unterschrift/en der/des Erziehungsberechtigten) به رواری و نیمزای دایک و باوک یاخود که سی پاریزمیری یاسایی</p> <p>_____</p>